

ВІДОМОСТІ
про кількісні та якісні показники кадрового забезпечення
освітньої діяльності у сфері вищої освіти

1. Якісний склад проектної групи, яка утворена у складі відповідального за підготовку здобувачів вищої освіти
Факультету іноземних мов із спеціальності 035 Філологія, 035.055 Романські мови і літератури (переклад включно),
перша – французька, другий (магістерський) рівень вищої освіти.

Прізвище, ім'я, по батькові керівника та членів проектної групи	Назва посади	Найменування закладу, який закінчив викладач (рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту)	Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно	Стаж науково-педагог. та/або наукової роботи	Інформація про наукову діяльність (основні публікації за напрямом, науково-дослідна робота, участь у конференціях і семінарах, робота з аспірантами та докторантами, керівництво науковою роботою студентів)	Відомості про підвищення кваліфікації викладача (назва закладу, вид документа, тема, дата видачі)
Ковбанюк Мар'яна Іванівна	Доцент кафедри французької філології	Київський національний лінгвістичний університет, Рік закінчення: 2008, Спеціальність : Мова та література (французька), Кваліфікація: філолога, викладача французької та англійської мов і зарубіжної	Диплом кандидата наук, серія ДК, номер 030183, дата 2015-06-30, виданий: Міжнародний гуманітарний університет, науковий ступінь кандидат філологічних наук, шифр та найменування наукової спеціальності 10.02.17	11 років	1.Ковбанюк М. І. До питання функціонування французького герундія (на матеріалі роману М. Леві "Toutes ces choses qu'on ne s'est pas dites" та його українського перекладу). Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. 2018. № 10. С. 46-50. http://ddpu-filolvisnyk.com.ua/uploads/arkhiv-nomerov/2018/NV_2018_10/NV_2018_10.pdf 2. Ковбанюк. М. І., Скарбек О. Г. Французькі прислівники темпоральної семантики у художньому дискурсі. Актуальні питання гуманітарних наук. 2021. № 43. С. 88-94. http://www.apfn-journal.in.ua/archive/43_2021/part_2/16.pdf 3. Бігун О. А., Ковбанюк М. І. Стилїстика еротичного письма Фредеріка Бегбеде. Прикарпатський вісник Наукового товариства імені Шевченка. Слово. № 17 (65). 2022. С. 249-257.	1.«Освітні Інструменти критичного мислення», Prometheus,с ертифікат від 03 березня 2020 р., 2 кредити ЄКТС(60 год.); 2.Парі-ІФ, «Jouer pour apprendre» («Навчати граючись»),

		літератури, диплом спеціаліста КВ 34290550	Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство, тема дисертації: Семантико-синтаксична структура речення з вторинним предикатом (на матеріалі українського дієприслівника та французького герундія)		<p>https://pvntsh.nung.edu.ua/index.php/word/article/download/1848/1802</p> <p>4. Ковбанюк М. І., Цюпа Л. В. Екстралінгвальні особливості зміни словникового складу французької мови. Les tendances actuelles de la mondialisation de la science mondiale : matériaux de la conférence scientifique et pratique internationale (Monaco, 3 avril 2020). Monaco, 2020. С. 56 – 60. DOI 10.36074/03.04.2020.v3.08 https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/article/view/1740</p> <p>5. Grydzhuk J., Chudyk I., Slabyi O., Mosora Y., Kovbaniuk M., Krynke M. Mathematical modeling of the stress-strain state of the annular preventer seal using the theory of reinforced shells. Production Engineering Archives. 28 (4). 2022. Pp. 375-380. https://sciendo.com/article/10.30657/pea.2022.28.46</p> <p>6. Ковбанюк М. І. Французький герундій і український дієприслівник як об'єкти зіставно-порівняльного дослідження. Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації : матеріали VII всеукр. наук. конф. м. Івано-Франківськ, 04-06 жов. 2022 р. Івано-Франківськ, 2022. С. 262-264. https://fim.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/38/2022/10/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-ELLIC-2022.pdf</p>	сертифікат від 28.02.2021 року, 0,4 кредити ЄКТС, (12 год.) 3. Теоретично-практичний курс лінгвістичної мобільності за підтримки Campus France в Україні у спеціалізованому центрі з прикладної лінгвістики (CLA Centre de linguistique appliquée, Université de Franche-Comté, Besançon) у м. Безансон (Франція). Сертифікат від 18.08.2023 р., 2.1
--	--	--	---	--	--	---

						кредити ЄКТС(65 годин)
Бігун Ольга Альбертівна	Завідувач кафедри французько ї філології,п рофесор	Чернівецький державний університет імені Юрія Федьковича, 1998, «Філологія, французька мова і література», філолог, викладач французької мови та літератури, вчитель англійської мови, РН№10604069	Доктор філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство; 10.01.01 – українська література, «Амбівалентність візантійства у творчості Тараса Шевченка», диплом доктора наук, виданий Київським національним університетом імені Тараса Шевченка DD №005346 від 25 лютого 2016 р. Професор кафедри французької філології, атестат професора АП № 002636 видано на підставі рішення атестаційної комісії від 15 квітня 2021 р.	20 років	1.Bigun O. Christian archetypes in Taras Shevchenko's writings and paintings. <i>Przegląd Wschodnioeuropejski</i> . 2023. Т. 4(1), 191–201. https://doi.org/10.31648/pw.9031 Scopus 2.Bihun O. The Reconstruction of Christian Theodicy in Taras Shevchenko's Poetry. <i>Kyiv-Mohyla Humanities Journal</i> . 2019. № 6. PP. 161-176. фак. категорія А, Web of Science, Scopus; https://doi.org/10.18523/kmhj189062.2019-6.161-176 3.Bigun O. Taras Shevchenko's Christian Cordocentrism. <i>Przegląd Wschodnioeuropejski</i> . 2020. Т.11/1. С. 241-250. Scopus; DOI: https://doi.org/10.31648/pw.5984 4.Бігун О. Генологічні моделі оповіді в поезіях у прозі Поля Верлена. <i>Вісник МДУ. Серія: Філологія</i> . 2021. Вип. 25. С. 14-22. https://visnyk-filologia.mdu.in.ua/publ/2021/vipusk_25/9 (фак., категорія Б) 5. Bigun O., Yatskiv N. Authentic materials in French language learning as a practice of intercultural communication. <i>Philological Treatises</i> . 2022. Vol. 14, No. 1. Pp. 7-15. https://tractatus.sumdu.edu.ua/index.php/journal/article/view/101 (фак., категорія Б)	Куявський університет (м. Влоцлавек, Польща), сертифікат, «Філологічн а освіта як складова частина системи освіти України та країн ЄС», 05.04. 2019 180 год. (6 кредитів)
Яцків Наталія Яремівна	декан факультету іноземних мов, професор кафедри французько ї філології	Дрогобицький державний педагогічний інститут ім. І. Франка, 1990, французька та німецька мови,вчитель	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство;«Твор чість Василя Стефаника у контексті українсько- французьких літературних взаємин:	29 років	1.Яцків Н.Я., Цюпа Л.В. Перекладацькі трансформації авторських афоризмів Давіда Фонкіноса у романі «Наші розставання». <i>Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І.Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації</i> . Том 29 (68) № 4, 2018, С.126-131. 2.Яцків Н.Я. Часо-просторова організація автобіографічного роману М. Гагарін «Blonds étaient les blés d'Ukraine». <i>Актуальні питання</i>	Всеукраїнсь ке науково- педагогічне стажування (комплексне підвищення кваліфікації) у формі самоосвіти

		<p>французької та німецької мов ТВ №794971</p>	<p>проблема відтворення стилю новеліста», ДК №010082 від 11 квітня 2001 року професор кафедри французької філології 12ПР №011373 від 25.02.2016.</p>		<p>гуманітарних наук. 2021. Вип. 36. Т.3. С.163-169. DOI https://doi.org/10.24919/2308-4863/36-3-28</p> <p>3. Яцків Н.Я., Бунзяк Я.Г. Русифікація образу Анни Ярославни у сучасній французькій прозі. <i>Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія»</i>, 2021. № 48. Т.3. С.51-54. URL: https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.48-3.12</p> <p>4. Яцків Н.Я., Цюпа Л.В. Образ Дому у романі Марі-Франс Клер «П'ять майорців для мого незнайомця». <i>Закарпатські філологічні студії</i>, 2021. Вип.17. Т.2. С.143-148. DOI https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.17-2.27</p> <p>5. Yatskiv N., Venhrynovych N. Transformation of the French Pattern of a Naturalistic Character in Ivan Franko's Literary Works. <i>Kyiv-Mohyla Humanities Journal</i>. 2018. № 5. С.183-200 Web of Science</p> <p>6. Яцків Н.Я. Проблема самоідентичності у багатокультурному просторі (за автобіографічним романом Марії Гагарін «Blonds etaient les bles d'Ukraine»). Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. О.Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г.М., 2021. С.82-99.</p>	<p>тривалістю 180 год. (6 кредитів ЄКТС) на тему: «Третій рівень освіти в Україні: особливості підготовки наукових та науково-педагогічних кадрів у сучасних умовах війни» (27.06 – 7.08.2022р.) Центр українсько-європейського наукового співробітництва Свідчення про підвищення кваліфікації № ADV-270867-VNU від 07.08.2022</p>
--	--	--	--	--	---	---

2. Якісний склад науково-педагогічних, педагогічних та наукових працівників, які забезпечують освітній процес на магістерському рівні вищої освіти за освітньою програмою «Французька мова і література, англійська мова, переклад», що передбачає присвоєння освітньої кваліфікації спеціальності 035.055 Романські мови і літератури (переклад включно), перша - французька на магістерському рівні вищої освіти (крім розширення провадження освітньої діяльності у разі збільшення ліцензованого обсягу на певному рівні вищої освіти)

Найменування освітнього компонента, який закріплено за науково-педагогічним, педагогічним, науковим працівником	Прізвище, ім'я, по батькові науково-педагогічного, педагогічного, наукового працівника	Найменування посади	Освітня кваліфікація (найменування закладу, який закінчив науково-педагогічний, педагогічний, науковий працівник, рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту)	Освітня кваліфікація (науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації (серія, номер, дата, ким виданий диплом), вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно (серія, номер, дата, ким виданий атестат)	Професійна кваліфікація (відомості про досвід професійної діяльності (заняття) за відповідним фахом (спеціальністю, спеціалізацією) із зазначенням посади та строку роботи на цій посаді (крім педагогічної, науково-педагогічної, наукової діяльності), керівництво (консультування) дисертації на здобуття наукового ступеня за спеціальністю (прізвище, ім'я, по батькові дисертанта, здобутий науковий ступінь, спеціальність, назва дисертації, рік захисту, серія, номер, дата, ким виданий диплом), наявність публікацій у наукових виданнях, які включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection),	Відомості про підвищення кваліфікації (найменування закладу, вид документа, тема, дата видачі і кількість навчальних кредитів (годин))	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності)
---	--	---------------------	--	--	---	--	---

					протягом останніх п'яти років)		
Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи, атестація (захист магістерської роботи)	Ковбанюк Мар'яна Іванівна	Доцент кафедри французької філології	Київський національний лінгвістичний університет, Рік закінчення: 2008, Спеціальність : Мова та література (французька), Кваліфікація: філолога, викладача французької та англійської мов і зарубіжної літератури	Диплом кандидата наук, серія ДК, номер 030183, дата 2015-06-30, виданий: Міжнародний гуманітарний університет, науковий ступінь кандидат філологічних наук, шифр та найменування наукової спеціальності 10.02.17 Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство, тема дисертації: Семантико-синтаксична структура речення з вторинним предикатом (на матеріалі українського дієприслівника	1. Ковбанюк М. І. До питання функціонування французького герундія (на матеріалі роману М. Леві "Тoutes ces choses qu'on ne s'est pas dites" та його українського перекладу). Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. 2018. № 10. С. 46-50. http://ddpu-filolvisnyk.com.ua/uploads/arkhiv-nomerov/2018/NV_2018_10/NV_2018_10.pdf 2. Ковбанюк. М. І., Скарбек О. Г. Французькі прислівники темпоральної семантики у художньому дискурсі. Актуальні питання гуманітарних наук. 2021. № 43. С. 88-94. http://www.aphn-journal.in.ua/archive/43_2021/part_2/16.pdf 3. Бігун О. А., Ковбанюк М. І. Стилїстика еротичного письма Фредеріка Бегбеде. Прикарпатський вісник Наукового товариства імені Шевченка. Слово. № 17 (65). 2022. С. 249-257. https://pvntsh.nung.edu.ua/index.php/word/article/download/1848/1802	1.«Освітні Інструменти і критичного мислення», Prometheus, сертифікат від 03 березня 2020 р., 2 кредити ЄКТС(60 год.); 2.Парі-ІФ, «Jouer pour apprendre» («Навчати граючись») , сертифікат від 28.02.2021 року, 0,4 кредити ЄКТС, (12 год.) 3.Université de Franche-Comté, Besançon, Теоретично-практичний курс лінгвістичн	Пп.1 1. Ковбанюк М. І. До питання функціонування французького герундія (на матеріалі роману М. Леві "Тoutes ces choses qu'on ne s'est pas dites" та його українського перекладу). <i>Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка.</i> 2018. № 10. С. 46-50. http://ddpu-filolvisnyk.com.ua/uploads/arkhiv-nomerov/2018/NV_2018_10/NV_2018_10.pdf 2. Ковбанюк. М. І., Скарбек О. Г. Французькі прислівники темпоральної семантики у художньому дискурсі. <i>Актуальні питання гуманітарних наук.</i> 2021. № 43. С. 88-94. http://www.aphn-journal.in.ua/archive/43_2021/part_2/16.pdf

				та французького герундія)	<p>4. Ковбанюк М. І., Цюпа Л. В. Екстралінгвальні особливості зміни словникового складу французької мови. <i>Les tendances actuelles de la mondialisation de la science mondiale : matériaux de la conférence scientifique et pratique internationale</i> (Monaco, 3 avril 2020). Monaco, 2020. С. 56 – 60. DOI 10.36074/03.04.2020.v3.08 https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/article/view/1740</p> <p>5. Grydzhuk J., Chudyk I., Slabyi O., Mosora Y., Kovbaniuk M., Krynke M. Mathematical modeling of the stress-strain state of the annular preventer seal using the theory of reinforced shells. <i>Production Engineering Archives</i>. 28 (4). 2022. Pp. 375-380. https://sciendo.com/article/10.30657/pea.2022.28.46</p> <p>6. Ковбанюк М. І. Французький герундій і український дієприслівник як об'єкти зіставно-порівняльного дослідження. Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації : матеріали VII всеукр. наук.</p>	<p>ої мобільності за підтримки Campus France в Україні у спеціалізованому центрі з прикладної лінгвістики (CLA Centre de linguistique appliquée), сертифікат від 18.08.2023 р., 2.1 кредити ЄКТС(65 годин)</p>	<p>3. Бігун О. А., Ковбанюк М. І. Стилістика еротичного письма Фредеріка Бегбеде. <i>Прикарпатський вісник Наукового товариства імені Шевченка</i>. Слово. № 17 (65). 2022. С. 249-257. https://pvntsh.nung.edu.ua/index.php/word/article/download/1848/1802</p> <p>4. Ковбанюк М. І., Цюпа Л. В. Екстралінгвальні особливості зміни словникового складу французької мови. <i>Les tendances actuelles de la mondialisation de la science mondiale : matériaux de la conférence scientifique et pratique internationale</i> (Monaco, 3 avril 2020). Monaco, 2020. С. 56 – 60. DOI 10.36074/03.04.2020.v3.08 https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/article/view/1740</p> <p>5. Grydzhuk J., Chudyk I., Slabyi O., Mosora Y., Kovbaniuk M.,</p>
--	--	--	--	---------------------------	---	--	---

				<p>конф. м. Івано-Франківськ, 04-06 жов. 2022 р. Івано-Франківськ, 2022. С. 262-264.</p> <p>https://fim.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/38/2022/10/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-ELLIC-2022.pdf</p>	<p>Krynke M. <u>Mathematical modeling of the stress-strain state of the annular preventer seal using the theory of reinforced shells.</u> <i>Production Engineering Archives.</i> 28 (4). 2022. Pp. 375-380. https://sciendo.com/article/10.30657/pea.2022.28.46</p> <p>б. Ковбанюк М. І. Французький герундій і український дієприслівник як об'єкти зіставно-порівняльного дослідження. <i>Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації</i> : матеріали VII всеукр. наук. конф. м. Івано-Франківськ, 04-06 жов. 2022 р. Івано-Франківськ, 2022. С. 262-264. https://fim.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/38/2022/10/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-ELLIC-2022.pdf</p>
--	--	--	--	---	--

						<p>B8%D0%BA-ELLIC-2022.pdf</p> <p>Пп. 3 Ковбанюк М.І., Скарбек О.Г., Цюпа Л.В. Grammaire du texte. Aspect syntaxique : навч- прак. посіб. Івано- Франківськ : Симфонія форте, 2021. 120 с.</p> <p>Пп. 8 Назва проекту: Семантичний синтаксис української мови: транслінгвістичний аспект Керівник проекту (П.І.Б.): Воробець Олексій Дмитрович Основний виконавець проекту: Ковбанюк Мар'яна Іванівна Підстава для проведення робіт <i>наказ МОН України</i> № 1333 від 03.10.2017 р Термін виконання: з <i>01.10.2017 по</i> <i>30.09.2020</i></p> <p>Пп. 15: Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови у</p>
--	--	--	--	--	--	--

							<p>2019 році. Наказ №33 від 23.01.2019 року виданий Департаментом освіти, науки та молодіжної політики Івано-Франківської ОДА;</p> <p>2022 р.: участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови Наказ №11 від 11.01.2022 року виданий Департаментом освіти і науки Івано-Франківської ОДА</p> <p>Пп. 19 Член громадської організації «Парі-ІФ» (довідка від 01.09.2022, дійсна 5 років, https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1bIdv4Ts4YvTNaEQfoQe7BtJS7NHMed9)</p>
Методологія та організація наукових досліджень	Остапович Олег Ярославович	доцент кафедри німецької філології	Прикарпатський університет імені Василя Стефаника, Рік закінчення: 1994, Спеціальність: іноземні мови, Кваліфікація: учитель	Диплом кандидата наук, серія ДК, номер 007375, дата 2000-06-27, виданий: Київський державний лінгвістичний університет, науковий	Досвід професійної діяльності (заняття) за відповідним фахом-27р. : Перекладач благодійного проекту «Діти Чорнобиля» австрійської екологічної організації «Глобаль 2000» (з 2000 року)	Німецька академічна служба обмінів DAAD, Івано-Франківський національний університе	Пп. 7: участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад: Офіційний опонент -

			німецької та англійської мов	ступінь Кандидат філологічних наук, шифр та найменування наукової спеціальності 10.02.04 - германські мови, тема дисертації: Національно марковані фразеологічні одиниці австрійського варіанту в сучасній німецькій мові; тип документа Атестат доцента, серія 02ДЦ, номер 001702, дата 2004-06-17, виданий: Атестаційною колегією, вчене звання Доцент кафедри німецької філології, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно: Німецької філології		т нафти і газу, Сучасні цифрові інструменти очного та дистанційного викладання дисциплін перекладознавчого циклу здобувачів вищої освіти, сертифікат № НВ-23-255 згідно з наказом №32/4 від 10.03.23, 6 кредитів (180 годин).	дисертація Карпіка Миколи Івановича «Лексична дивергенція та конвергенція у мові преси Австрії: етнокультурний аспект» зі спеціальності: 10.02.04 – германські мови на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук. (Спеціалізована вчена рада у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича). - 2021 Офіційний опонент - дисертація МАРТИНІВ ОКСАНИ МИХАЙЛІВНИ «ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ОДИНИЦІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ З КОМПОНЕНТОМ НА ПОЗНАЧЕННЯ ЗВУЧАННЯ: СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНИЙ І КОГНІТИВНО-ОНОМАСІОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТИ» на здобуття наукового ступеня кандидата
--	--	--	------------------------------	--	--	---	--

						<p>філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови (Спеціалізована вчена рада у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка). - 2021;</p> <p>Пп. 8: Член редакційної колегії журналу «Journal of Vasyl Stefanyk Precarpathian National University». Серія «Іноземна філологія» Керівник науково-дослідної теми кафедри німецької філології «Структура і функції елементів різних рівнів системи німецької мови»</p> <p>Пп. 12: 1. Остапович О.Я. ДІАЛЕКТНІ ШВЕЙЦАРСЬКІ ІДІОМИ-УНІВЕРСАЛІЇ У ПРОЄКТІ «WIDESPREAD IDIOMS IN EUROPE AND BEYOND» .“Мова і культура”. Київ: Видавничий том Д. Бураго.. 2021.</p>
--	--	--	--	--	--	---

							<p>2. Остапович О.Я., Остапович Н.В. БРЕЙНСТОРМІНГОВІ ІГРОВІ ТЕХНОЛОГІЇ У ПРАКТИЦІ ВИКЛАДАННЯ ЗВО. АСТА РАЕДАГОГІКА VOLYNIENSES. Луцьк. –N 2 /2022.</p> <p>Пп. 19: Член асоціації українських германістів;</p> <p>Пп. 20: Перекладач благодійного проекту «Діти Чорнобиля» австрійської екологічної організації «Глобаль 2000» (з 2000 року)</p>
Академічне письмо	Смушак Тетяна Володимирівна	доцент кафедри французької філології	ДВНЗ “Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника”, 2007 р., “Мова та література (французька)”, філолог, викладач французької, англійської мов	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство; «Концепт самотності та відчуження в українській та французькій літературі першої половини ХХ століття (на матеріалі	Досвід професійної діяльності за відповідним фахом – 12 р. Наявність публікацій у наукових виданнях: 1. Смушак Т. Концепт самотності й відчуження в літературному творі: специфіка трактування. Південний архів. Філологічні науки. Херсон, 2018. Вип. LXXII (Т. II). С. 137 –140.; 2. Смушак Т. В., Іванів Ю. В. Функціонування метафори	1. Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича (L’Université de Tchernivtsi; Stage pédagogique FLE à	<p>Пп. 1: 1. Смушак Т. Концепт самотності й відчуження в літературному творі: специфіка трактування. Південний архів. Філологічні науки. Херсон, 2018. Вип. LXXII (Т. II). С. 137 – 140.; 2. Смушак Т. В., Іванів Ю. В. Функціонування метафори у романі</p>

			та зарубіжної літератури. ВА №32905374	автобіографічної повісті Наталени Королевої “Без коріння” та автобіографічного роману Ірен Немировської “Вино самотності”»); ДК № 044196 від 11 жовтня 2017 р.	у романі Ірен Немировської «Непорозуміння». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». Одеса, 2018. Вип. 37 (Т. 1). С. 124–127.; 3. Смушак Т. В. Роль та функції порівнянь у новелах Ірен Немировської «Глядач», «Через обставини». Закарпатські філологічні студії. Ужгород, 2019. Вип. 11 (Т. 2). С. 128–131.; 4. Смушак Т. В., Беженар Т. В. Лінгвістичні засоби маніпулятивного впливу в сучасних франкомовних рекламних текстах. Південний архів. Філологічні науки. Херсон, 2020. Вип. LXXXI. С. 76 – 80.; 5. Smushak T. V. Autobiographie ou autofiction dans le roman «Le vin de solitude» d’Irène Némirovsky. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. 2022. Том 33 (72), № 2, Ч. 2. С. 181–186.	Tchernivtsi) 25/06/2018 - 29/06/2018 2.Педагогічне стажування : «Освітні інструменти критичного мислення»: 60 годин (2 кредити ЄКТС), Prometheus, 2020 р.; 3.Педагогічне стажування «Навчати граючись»: 12 годин (Formation Professeurs du FLE «Jouer pour apprendre»: 12 heures), Парі-ІФ, 2021 р.; 4. Херсонський державний університет, Свідоцтво	Ірен Немировської «Непорозуміння». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». Одеса, 2018. Вип. 37 (Т. 1). С. 124–127.; 3. Смушак Т. В. Роль та функції порівнянь у новелах Ірен Немировської «Глядач», «Через обставини». Закарпатські філологічні студії. Ужгород, 2019. Вип. 11 (Т. 2). С. 128–131.; 4. Смушак Т. В., Беженар Т. В. Лінгвістичні засоби маніпулятивного впливу в сучасних франкомовних рекламних текстах. Південний архів. Філологічні науки. Херсон, 2020. Вип. LXXXI. С. 76 –80.; 5. Smushak T. V. Autobiographie ou autofiction dans le roman «Le vin de solitude» d’Irène Némirovsky. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія.
--	--	--	--	--	---	--	---

					<p>про підвищення кваліфікації (стажування) № 19-23/669, «Інноваційні підходи до викладання практичного курсу французької мови, дисципліни професійної підготовки французькою мовою у закладах вищої освіти» (за програмою «Вплив лінгвальних та екстралінгвальних чинників на формування фахівця з іноземних</p>	<p>Журналістика. 2022. Том 33 (72), № 2, Ч. 2. С. 181–186.;</p> <p>Пп. 3: Смушак Т. В. Рецепція України в автобіографічній творчості Наталени Королевої та Ірен Немировськи. Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. Ольги Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г.М., 2021. С.181–199.</p> <p>Пп. 15: 1) 2019 р.: участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови (Наказ №33 від 23.01.2019 року виданий Департаментом освіти, науки та молодіжної політики Івано-Франківської ОДА). 2) Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови у 2022-2023 навчальному році.</p>
--	--	--	--	--	---	---

						мов у сучасному мультикультурному просторі”), 2023 рік, 6 кредитів ЄКТС (180 годин).	Наказ №16 від 19.01.2023 року виданий Департаментом освіти і науки Івано-Франківської ОДА. Пп. 19 Участь у громадській організації Парі-ІФ (довідка від 01.09.2022, дійсна 5 років, https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1bIdv4Ts4YvTNaEQfoQe7BtJS7NHaMed9)
Технології викладання фахових дисциплін, Практика усного / письмового перекладу (основна іноземна мова)	Білас Андрій Андрійович	Доцент кафедри французької філології	Дрогобицький державний педагогічний інститут ім. І. Франка, 1991, французька та англійська мови, вчитель французької та англійської мов УВ № 821407	Кандидат філологічних наук, 10.02.16 – перекладознавство; «Відтворення арготизмів в українських перекладах французької художньої прози XIX – XX століть»; ДК №039479 від 15.02.2007 р.; доцент за кафедрою французької філології (атестат 12 ДЦ №023391 від 09.11.2010 р.);	Досвід професійної діяльності за відповідним фахом – 29 років. Наявність публікацій у наукових виданнях 1. Білас А. А., Марценюк Г.М. Відтворення еліптичної ідентичності мовлення персонажів художнього твору в українському перекладі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021. № 49. том 2. С.135-138. (Index Copernicus, фахове видання категорії «Б») 2. Білас А. А., Хоптій Т.В. Відтворення питально-мовленнєвого вираження	1.Посольство Франції в Україні, Альянс Франсез “Formation d’habilitation des examinateurs/correcteurs DELF/DALF”, Львів, 21-25 січня 2019 р., сертифікат, 75 год.; 2.Прикарпатський національний університе	Пп. 1: 1. Білас А. А., Марценюк Г.М. Відтворення еліптичної ідентичності мовлення персонажів художнього твору в українському перекладі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021. № 49. том 2. С.135-138. (Index Copernicus, фахове видання категорії «Б») 2. Білас А. А., Хоптій Т.В. Відтворення питально-мовленнєвого

				<p>ідентичності персонажа в українському перекладі роману Ж.-М. Г. Ле Клезіо «Золотошукач». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021 № 50 том 2. С.78-81. (Index Copernicus, фахове видання категорії «Б»)</p> <p>3. Bilas, A. (2020). Psycholinguistic Aspect of Phonetic and Orthographic Means of French Colloquial Speech in Ukrainian Translation. PSYCHOLINGUISTICS, 27(2), 71-89. https://doi.org/10.31470/2309-1797-2020-27-2-71-89. (Scopus, Web of Science)</p> <p>4. Bilas Andriy (2019). Rendering Function Features of the French Colloquial Interrogative Constructions in Ukrainian Fiction Translation. Advanced Education, Issue 12, pp. 188-195, doi: https://doi.org/10.20535/2410-8286.139167 (Web of Science, Index Copernicus)</p> <p>5. Bilas Andriy (2018). Translation of non-standard units in the French-Ukrainian literary area. Romanica Cracoviensia, Volume 18,</p>	<p>т імені Василя Стефаника, Кафедра математик и та інформатик и і методики навчання, дистанційний тренінг “Я роблю це так” з організації дистанційного навчання засобами G Suite for Education, 22-27 квітня 2020 р., сертифікат, 18 год.; 3.Педагогічне та міжкультурне стажування для викладачів FLE/FLS в рамках дистанційних стажувань</p>	<p>вираження ідентичності персонажа в українському перекладі роману Ж.-М. Г. Ле Клезіо «Золотошукач». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021 № 50 том 2. С.78-81. (Index Copernicus, фахове видання категорії «Б»)</p> <p>3. Bilas, A. (2020). Psycholinguistic Aspect of Phonetic and Orthographic Means of French Colloquial Speech in Ukrainian Translation. PSYCHOLINGUISTICS, 27(2), 71-89. https://doi.org/10.31470/2309-1797-2020-27-2-71-89. (Scopus, Web of Science)</p> <p>4. Bilas Andriy (2019). Rendering Function Features of the French Colloquial Interrogative Constructions in Ukrainian Fiction Translation. Advanced Education, Issue 12,</p>
--	--	--	--	---	---	--

				<p>Number 3, pp. 115-123, doi: https://doi.org/10.4467/20843917RC.18.013.9585. (Scopus, SCImago Journal Rank (SJR))</p> <p>6. Bilas Andriy. (2018). The adaptive strategy in rendering the socio-communicative features of French colloquial lexemes in the Ukrainian translation of G. Musso's novel "Call from an Angel". Science and Education a New Dimension. Philology, VI(52), Issue: 177, 2018, pp.7-11. https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2018-177VI52-01 (Index Copernicus)</p> <p>7. Bilas Andriy (2018). La standardisation du français familier comme problème de la traduction dans « Les Gens » de P. Labro // Актуальні питання суспільних наук та історії медицини (Current Issues of Social Sciences and History of Medicine). Спільний українсько-румунський науковий журнал. Серія «Філологічні науки» (Philological sciences), 3(19), pp. 39-43. (Index Copernicus, Фахове)</p>	<p>Франкофонія, Ніцца, Франція, 22-27 02.2021 р., 24-29 05.2021 р., 25-30 10.2021 р., сертифікат и, 30 год.; 4.Університет Копенгагена та Технічний Університет Данії (DTU), Coursera, "Academic Information Seeking", сертифікат, квітень 2020 р., 7 год.; 5.Он-лайн-навчання у рамках Проекту «Вивчай та розрізняй: інформаційна грамотність», Рада міжнародн</p>	<p>pp. 188-195, doi: https://doi.org/10.20535/2410-8286.139167 (Web of Science, Index Copernicus)</p> <p>5. Bilas Andriy (2018). Translation of non-standard units in the French-Ukrainian literary area. Romanica Cracoviensia, Volume 18, Number 3, pp. 115-123, doi: https://doi.org/10.4467/20843917RC.18.013.9585. (Scopus, SCImago Journal Rank (SJR))</p> <p>6. Bilas Andriy. (2018). The adaptive strategy in rendering the socio-communicative features of French colloquial lexemes in the Ukrainian translation of G. Musso's novel "Call from an Angel". Science and Education a New Dimension. Philology, VI(52), Issue: 177, 2018, pp.7-11. https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2018-177VI52-01 (Index Copernicus)</p> <p>7. Bilas Andriy (2018). La standardisation du français familier</p>
--	--	--	--	---	---	--

					<p>их наукових досліджень та обмінів (IREX), Академія Української преси, квітень – серпень 2020 р., сертифікати, 22 год.; 6. Університет Гренобль Альпи, Франція, травень – липень 2020 р.; Вища Політехнічна школа, Париж, Франція, Coursera, Étudier en France: French Intermediate course B1-B2, 08.06.–16.07.2020 р., 48 год.; 7. Центр «Франція</p>	<p>comme problème de la traduction dans « Les Gens » de P. Labro // Актуальні питання суспільних наук та історії медицини (Current Issues of Social Sciences and History of Medicine). Спільний українсько-румунський науковий журнал. Серія «Філологічні науки» (Philological sciences), 3(19), pp. 39-43. (Index Copernicus, Фахове);</p> <p>Пп. 3:</p> <p>1. Bilas, A. (2020). La traduction du non-standard: le cas littéraire français-ukrainien. Traduction et linguistique: Les sciences du langage et la traductologie / Sous la direction de Yusuf Polat (Université de Kırıkkale, Turquie), Paris: L'Harmattan. pp. 207-225. (Монографія)</p> <p>2. Білас А.А. Відтворення множинної ідентичності французьких розмовних одиниць в</p>
--	--	--	--	--	--	--

					<p>Міжнародна Освіта», Франція, липень 2020 р.; Національний центр дистанційної освіти, Франція, липень 2020 р.; 7. Центр прикладної лінгвістики, Університет Франш Конте, “Concevoir et animer une formation en ligne”, Безансон, Франція, 27.07 – 21.08.2020 р., 30 год.; 8. SDL Trados Training, березень – червень 2020 р.; Педагогічне стажування</p>	<p>українському перекладі. Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. Ольги Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г. М., 2021.С.201-221. 3.Bilas Andriy. Les transformations lexicales de l’oralité non-standard dans la traduction littéraire du français en ukrainien. Langues romanes non standard. Iwona Piechnik & Marta Wicherek (éds). Kraków : Uniwersytet Jagielloński, Biblioteka Jagiellońska, 2021. P. 57-76.; Пп. 8: Член редакційної колегії фахового філологічного Прикарпатського вісника НТШ «Слово»; Пп. 9: 1) Експерт для проведення акредитацій освітніх програм (Додаток до РЕЄСТРУ експертів для проведення</p>
--	--	--	--	--	--	---

					<p>«Навчати граючись»: (Formation Professeurs du FLE «Jouer pour apprendre», Парі-ІФ, 2021 р., 12 год. 9. Куявський університет (м. Влоцлавек, Польща), сертифікат про науково-педагогічне стажування «Традиції та інновації у викладанні філологічних дисциплін: компаративний аналіз досвіду Республіки Польща та України». (з вересня по листопад</p>	<p>акредитацій освітніх програм _ Науково-педагогічні працівники. ЗАТВЕРДЖЕНО Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти «26» січня 2021 р.). 2) Експерт підручників з французької мови для закладів загальної середньої освіти МОНУ. Науково-методична експертиза (2016-2020 рр.); Пп. 10: Участь в міжнародному науковому проєкті «Traduction et linguistique: Les sciences du langage et la traductologie». Керівник Юсуф Полат (Університет Кіррікале, Туреччина). Результат: монографія «Traduction et linguistique: Les sciences du langage et la traductologie» (Paris: L'Harmattan, 2020) з опублікуванням</p>
--	--	--	--	--	--	---

						<p>2022 року),(180 год.)</p> <p>розділу «La traduction du non-standard: le cas littéraire français-ukrainien», pp. 207-225.;</p> <p>Пп. 14:</p> <p>1. Керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком «Актуальні проблеми перекладу».</p> <p>2. Участь у журі IV етапу журі Всеукраїнської студентської олімпіади з французької мови (2018 р., лист Ректора ЗНУ № 01.01-23/545 від 15.03.2018). Участь у журі II Всеукраїнського конкурсу молодих дослідників імені Георгія Гамова (Наказ ректора Харківського національного університету радіоелектроніки №159 від 04.05.2020 р.).</p> <p>Пп. 15:</p> <p>участь у журі II етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт</p>
--	--	--	--	--	--	--

						<p>учнів - членів Національного центру “Мала академія наук України” (2016-2020 рр.) в Івано- Франківській області (Накази Департаменту ОНМП Івано-Франківської ОДА: №83 від 14.02.2018 р., № 81 від 12.02.2019 р., № 123 від 25.02.2020 р., № 66 від 23.03.2021 р., № 84 від 22.03.2022 р.); голова журі II туру Всеукраїнського конкурсу «Учитель року», номінація «Французька мова» (2013 р., 2018 р.) (Наказ Департаменту ОНМП Івано- Франківської ОДА №496 від 13.09.2018); участь у журі III туру Всеукраїнського конкурсу «Учитель року», номінація «Французька мова» (2019 р.) (Наказ МОНУ №117 від 01.02.2019).</p> <p>Пп. 19: 1. Член Асоціації АВФМУ (Асоціація викладачів</p>
--	--	--	--	--	--	---

							<p>французької мови України) 2. Член Національної спілки краєзнавців України (№2674 від 13.10.2015 р.). 3. Екзаменатор міжнародних екзаменів з французької мови DELF-DALF (Сертифікат від 25.01.2019, Міжнародний центр освітніх досліджень Міністерства освіти Франції).</p>
Сучасна література франкомовних країн, Основна іноземна мова (французька)	Яцків Наталія Яремівна	декан факультету іноземних мов	Дрогобицький державний педагогічний інститут ім. І. Франка, 1990, французька та німецька мови, вчитель французької та німецької мов ТВ №794971	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство; «Творчість Василя Стефаника у контексті українсько-французьких літературних взаємин: проблема відтворення стилю новеліста», ДК №010082 від 11 квітня 2001 року	Загальний стаж – 28 років Загальний стаж – 28 років 1. Яцків Н.Я., Цюпа Л.В. Перекладацькі трансформації авторських афоризмів Давіда Фонкіноса у романі «Наші розставання». Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І.Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Том 29 (68) № 4, 2018, С.126-131. 2. Yatskiv N., Venhrynovych N. Transformation of the French Pattern of a Naturalistic Character in Ivan Franko's Literary Works. Kyiv-Mohyla	Всеукраїнське науково-педагогічне стажування (комплексне підвищення кваліфікації) у формі самоосвіти тривалістю 180 год. (6 кредитів ЄКТС) на тему: «Третій рівень	Пп.1: 1. Яцків Н.Я., Цюпа Л.В. Перекладацькі трансформації авторських афоризмів Давіда Фонкіноса у романі «Наші розставання». Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І.Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Том 29 (68) № 4, 2018, С.126-131. 2. Яцків Н.Я. Часопросторова організація автобіографічного роману М. Гагарін

				<p>професор кафедри французької філології 12ПР №011373 від 25.02.2016.</p>	<p>Humanities Journal. 2018. № 5. С.183-200 Web of Science 3. Яцків Н.Я. Часопросторова організація автобіографічного роману М. Гагарін «Blonds étaient les blés d'Ukraine». Актуальні питання гуманітарних наук. 2021. Вип. 36. Т.3. С.163-169. DOI https://doi.org/10.24919/2308-4863/36-3-28</p> <p>4. Yatskiv N. La réception française de l'oeuvre de Vasyl Stefanyk. Султанівські читання. 2021. Вип. X. С.7-15. DOI: https://doi.org/10.15330/sch.2021.10.7-15</p> <p>5. Яцків Н.Я., Бунзяк Я.Г. Русифікація образу Анни Ярославни у сучасній французькій прозі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», 2021. № 48. Т.3. С.51-54. URL: https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.48-3.12</p> <p>6. Яцків Н.Я., Цюпа Л.В. Образ Дому у романі Марі-Франс Клер «П'ять майорців для мого незнайомця» Закарпатські філологічні студії, 2021. Вип.17. Т.2. С.143-148. DOI</p>	<p>освіти в Україні: особливості і підготовки наукових та науково-педагогічних кадрів у сучасних умовах війни» (27.06 – 7.08.2022р.) Центр українсько-європейського наукового співробітництва Свідомство про підвищення кваліфікації № ADV-270867-VNU від 07.08.2022</p>	<p>«Blonds étaient les blés d'Ukraine». Актуальні питання гуманітарних наук. 2021. Вип. 36. Т.3. С.163-169. DOI https://doi.org/10.24919/2308-4863/36-3-28</p> <p>3. Яцків Н.Я., Бунзяк Я.Г. Русифікація образу Анни Ярославни у сучасній французькій прозі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», 2021. № 48. Т.3. С.51-54. URL: https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.48-3.12</p> <p>4. Яцків Н.Я., Цюпа Л.В. Образ Дому у романі Марі-Франс Клер «П'ять майорців для мого незнайомця» Закарпатські філологічні студії, 2021. Вип.17. Т.2. С.143-148. DOI https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.17-2.27</p> <p>5. Yatskiv N., Venhrynovych N. Transformation of the French Pattern of a</p>
--	--	--	--	--	---	--	--

				<p>https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.17-2.27 Яцків Н.Я. Проблема самоідентичності у багатокультурному просторі (за автобіографічним романом Марії Гагарін «Blonds etaient les bles d'Ukraine»). Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. О.Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г.М., 2021. С.82-99. Яцків Н.Я., Григоруk Ю.Б. Пошук власної ідентичності у романі Марі Франс Клер «П'ять майорців для мого незнайомця» Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика». Том 33 (72) № 4, 2022. С.45-52 DOI https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.4.2/08 Bigun O., Yatskiv N. Authentic materials in french language learning as a practice of intercultural communication. Філологічні трактати, 2022. Том 14, № 1 С.7-15 DOI https://www.doi.org/10.21272/Ftrk.2022.14(1)-1 Яцків Н.Я. Літературознавча</p>	<p>Naturalistic Character in Ivan Franko's Literary Works. Kyiv-Mohyla Humanities Journal. 2018. № 5. С.183-200 Web of Science Яцків Н.Я. Проблема самоідентичності у багатокультурному просторі (за автобіографічним романом Марії Гагарін «Blonds etaient les bles d'Ukraine»). Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. О.Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г.М., 2021. С.82-99. 6.Яцків Н.Я., Григоруk Ю.Б. Пошук власної ідентичності у романі Марі Франс Клер «П'ять майорців для мого незнайомця» Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика». Том 33 (72) № 4, 2022. С.45-52 DOI</p>
--	--	--	--	---	--

				<p>компаративістика на кафедрі французької філології Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (бібліографія праць з 2002 до початку 2022 року). Султанівські читання: [збірник статей] / редкол.: І.В.Козлик (голова) й ін. Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2022. Вип. XI. С.107-118.</p>	<p>https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.4.2/08 7. Bigun O., Yatskiv N. Authentic materials in french language learning as a practice of intercultural communication. Філологічні трактати, 2022. Том 14, № 1 С.7-15 DOI https://www.doi.org/10.21272/Ftrk.2022.14(1)-1 8. Яцків Н.Я. Літературознавча компаративістика на кафедрі французької філології Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (бібліографія праць з 2002 до початку 2022 року). Султанівські читання: [збірник статей] / редкол.: І.В.Козлик (голова) й ін. Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2022. Вип. XI. С.107-118. Пп..3: Посібники: 1. Яцків Н.Я. Історія французької</p>
--	--	--	--	--	---

						<p>літератури (від Середньовіччя до початку XX століття): навчальний посібник. Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2015. 218 с. (з грифом МОН)</p> <p>2. Яцків Н.Я. Проблема самоідентичності у багатокультурному просторі (за автобіографічним романом Марії Гагарін «Blonds étaient les blés d'Ukraine»). Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. О.Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г.М., 2021. С.82-99.</p> <p>Пп. 7:</p> <p>1. Опонування дисертації Герасименко Ю.А. «Рецепція української історії в західноєвропейській прозі кінця XX – початку XXI століття», Бердянськ, 06.03.2019</p> <p>2. Член спеціалізованої вченої</p>
--	--	--	--	--	--	---

							<p>ради К 20.051.13 із захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника 3.ДФ 20.051.018 із захисту дисертації ГОЛОД Наталії Степанівни на тему «Драматургічні категорії в системі художнього мислення Василя Стефаника», подану на здобуття наукового ступеня доктора філософії зі спеціальності 035 Філологія (10.01.05 – порівняльне літературознавство) (Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, 2022).</p> <p>Пп.8: Науковий керівник наукової теми кафедри французької філології «Лінгвокультурологічний та компаративний аспекти дослідження</p>
--	--	--	--	--	--	--	---

							французької мови та літератури» (державний реєстраційний номер 0117U003397) Пп.19: Член адміністративної ради громадської організації «Парі-ІФ»
Друга іноземна мова (англійська)	Яців Світлана Остапівна	доцент кафедри англійської філології	Прикарпатський університет імені Василя Стефаника, 1993, Іноземні мови, Вчитель англійської і німецької мов	Диплом кандидата наук, серія ДК, номер 000666, дата 19.01.2012, виданий: Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова, науковий ступінь кандидат педагогічних наук, шифр та найменування наукової спеціальності 13.00.04 - теорія та методика професійної освіти, тема дисертації: Фор	Досвід професійної діяльності (заняття) за відповідним фахом-30р 1. Onishchuk, I., Bidiyuk, N., Doroshenko, T., Zastelo, O., Kokhanovska, E., Yatsiv, S., & Ishchuk, N. (2021). Foreign Language Education in Eastern Europe in the Historical and Postmodern Discourse . Postmodern Openings, 12(3), 107-120. https://doi.org/10.18662/po/12.3/330 2. Ihor Romanyshyn, Svitlana Yatsiv. The method of forming Junior High School EFL learner's competence in listening to and reading texts. Mountain School of Ukrainian Carpaty. 2022. №26 с.122. (Фахове видання) 3. Яців С. Веляник Ю. Формування іншомовної комунікативної компетентності студентів	Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, тема: "Сучасні методи навчання та інноваційні технології у викладанні англійської мови у закладі вищої освіти", довідка № 02/15-2392 від 10.11.2021, 6 кредитів (180 год.).	Пп. 1. 1. Onishchuk, I., Bidiyuk, N., Doroshenko, T., Zastelo, O., Kokhanovska, E., Yatsiv, S., & Ishchuk, N. (2021). Foreign Language Education in Eastern Europe in the Historical and Postmodern Discourse . Postmodern Openings, 12(3), 107-120. https://doi.org/10.18662/po/12.3/330 2. Ihor Romanyshyn, Svitlana Yatsiv. The method of forming Junior High School EFL learner's competence in listening to and reading texts. Mountain School of Ukrainian Carpaty. 2022. №26 с.122. (Фахове видання) 3. Яців С. Веляник Ю. Формування

			<p>мування кооперативних умінь майбутнього вчителя початкової школи засобами інтерактивних технологій</p> <p>Атестат доцента, серія 12ДЦ, номер 03659, дата 21.11.2013, виданий: Міністерством освіти і науки України, вчене звання доцент, за якою кафедрою (спеціальність) присвоєно: Кафедра англійської філології.</p>	<p>як необхідна умова їхньої професійної підготовки за умов закладу вищої освіти. Молодь і ринок. - 2021. №3(189). с.41-45.</p> <p>4. Методичні аспекти процесу формування іншомовної компетентності майбутніх вчителів англійської мови (у контексті Загальноєвропейських рекомендацій). Молодь і ринок. 2021. №7/193. с. 108-113.</p> <p>5. Савчук Б., Білавич Г., Власій О., Яців С. Проблема самоосвіти майбутнього викладача вищої школи в рецепції української педагогічної думки. Молодь і ринок. Науково-педагогічний журнал. Дрогобич 2019. № 12 (179)</p> <p>6. Romanyshyn, I., Yatsiv, S., Demchuk, Y. 2023. The Method of Ensuring Equal Participation of Students During Group Work in the Crisis of the COVID-19 Pandemic. Journal of Vasyl Stefanyk Precarpathian National University. Vol. 10, No. 1. P. 61-75.</p>		<p>іншомовної комунікативної компетентності студентів як необхідна умова їхньої професійної підготовки за умов закладу вищої освіти. Молодь і ринок. - 2021. №3(189). с.41-45.</p> <p>4. Методичні аспекти процесу формування іншомовної компетентності майбутніх вчителів англійської мови (у контексті Загальноєвропейських рекомендацій). Молодь і ринок. 2021. №7/193. с. 108-113.</p> <p>5. Савчук Б., Білавич Г., Власій О., Яців С. Проблема самоосвіти майбутнього викладача вищої школи в рецепції української педагогічної думки. Молодь і ринок. Науково-педагогічний журнал. Дрогобич 2019. № 12 (179)</p> <p>6. Romanyshyn, I., Yatsiv, S., Demchuk, Y. 2023. The Method of Ensuring Equal</p>
--	--	--	---	---	--	---

						<p>Participation of Students During Group Work in the Crisis of the COVID-19 Pandemic. Journal of Vasyl Stefanyk Precarpathian National University. Vol. 10, No. 1. P. 61-75.</p> <p>Пп.10 The 30-hour Session Planning and Materials Development course designed by the British Council Ukraine on the 21-27 January 2018</p> <p>Пп.12 1.Риторизація початкової мовної освіти: теоретичний і практичний виміри. Журнал Молодь і ринок.- 2019. №10 (177). с.97-100. 2. Формування мовленнєвої культури студентів-першокурсників у ракурсі викликів сьогодення. Журнал Молодь і ринок. - 2019. №11(178). с.101-104. 3. «Мирослав Стельмахович як класик Української педагогічної науки другої половини 20-го початку 21-го</p>
--	--	--	--	--	--	---

						<p>сторіччя (до 85 річчя- від дня народження вченого)». Молодь і ринок. Науково-педагогічний журнал. Дрогобич 2019. с.56-60.</p> <p>4. Типові помилки студентів під час перекладу наукових текстів та робота над їх усуненням. Електр. неоперіодичний журнал “Modern engineering and innovative technologies”, 2019, випуск 9, місто Карслуе, Німечинна.</p> <p>5. Яців С. Веляник Ю. Комунікативно-риторичний аспект підготовки майбутнього вчителя англійської мови. Молодь і ринок. 2021. №16. с.142-147.</p> <p>Пп14 Керівництво проблемною групою "Основи термінознавства" https://kaf.pnu.edu.ua/%D0%BD%D0%B0%D1%83%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D1%96-%D0%B3%D1%83%D</p>
--	--	--	--	--	--	---

							1%80%D1%82%D0%BA%D0%B8-%D1%82%D0%B0-%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B1%D0%BB%D0%B5%D0%BC%D0%BD%D1%96-%D0%B3%D1%80%D1%83%D0%BF%D0%B8/ Пп19 ГО "Центр дослідження комунікації" довідка № 23 від 03.05.2023 р.
Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови	Бистров Яків Володимирович	Завідувач кафедри англійської філології, професор	Прикарпатський університет імені Василя Стефаника, Рік закінчення: 1993, Спеціальність: Російська мова та література, англійська мова, Кваліфікація: Вчитель російської мови та літератури	Диплом кандидата наук, серія КН, номер 011003, дата 1996-05-21, виданий: Інститут української мови Національної академії наук України, науковий ступінь Кандидат філологічних наук, шифр та найменування наукової спеціальності 10.02.15 - загальне	Досвід професійної діяльності (заняття) за відповідним фахом-26р. Керівництво (консультування) дисертації на здобуття наукового ступеня за спеціальністю: Панькова Т.В. (ЛНУ ім. І.Франка, 2020), Гонтаренко Н.М. (ЛНУ ім. І.Франка, 2020), Хома В.П. (ПНУ ім. В.Стефаника, 2021) Захистили кандидатські дисертації, спеціальність 10.02.04 – германські мови Мінцис Ю.Б. Кривенюк Ю.С. Сергієнко В.Л. Теслюк Л. (спеціальність “Германські мови”, ДоНУ	Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, кафедра англійської філології факультету іноземних мов, "Сучасні тенденції викладання англійської мови та теорії сучасної лінгвістики	Пп. 1 : 1. Bystrov, Y., Petryna, O., Matton, M. Double Negation in English and Ukrainian: a View from Cognitive Linguistics and a SLA Context. Studies about Languages, Vol. 33. 2018. P. 17-32. Scopus 2. Bystrov Y., Telegina N. Polyphony of Tony Morrison’s A Mercy: The Fugal Form. Neophilologus. 2020. 104(2). P. 283-300. Scopus 3. Бистров Я.В. Ризома в англійськомовному постмодерністському тексті: когнітивно-синергетичний вимір.

				<p>мовознавство, тема дисертації: "Узагальнена одиниця змістової сторони мови: до проблеми інваріанта і варіанта"; тип документа Диплом доктора наук, серія ДД, номер 006745, дата 2017-06-26, виданий: Одеський національний університет імені І. І. Мечникова, науковий ступінь Доктор філологічних наук, шифр та найменування наукової спеціальності 10.02.04 - германські мови, тема дисертації: "Біографічний наратив у лінгвокогнітивному вимірі: (на матеріалі</p>	<p>ім. В.Стуса, 2021), Кобута К. (спеціальність "Переклад", ЛНУ ім. І.Франка, 2021); Наявність публікацій у наукових виданнях: 1. Bystrov, Y., Petryna, O., Matton, M. Double Negation in English and Ukrainian: a View from Cognitive Linguistics and a SLA Context. <i>Studies about Languages</i>, Vol. 33. 2018. P. 17-32. Scopus 2. Bystrov Y., Telegina N. Polyphony of Tony Morrison's A Mercy: The Fugal Form. <i>Neophilologus</i>. 2020. 104(2). P. 283-300. Scopus 3. Бистров Я.В. Ризома в англомовному постмодерністському тексті: когнітивно-синергетичний вимір. <i>Записки з романо-германської філології</i>. Одеса, 2020. Вип. 1(44). С. 23–35. Фахове видання 4. Бистров Я.В., Теслюк Л.В. Репрезентація образ-схеми КОНТЕЙНЕР з орієнтацією всередині-зовні в англомовному художньому тексті. <i>Записки з романо-германської філології</i>. Одеса, 2021. Вип.</p>	<p>у вищій школі", 02.02.2018-05.03.2018, довідка від 23.04.2018 № 02/13-1131, 6 кредитів. Інститут гуманітарних наук (Відень, Австрія), Перекладацька програма імені Пауля Целана, жовтень - грудень 2019, наказ ректора № 402 від 05.07.2019 р., 15 кредитів. Нарвський Коледж Тартуського університету, MultiEd ERASMUS+, Естонія, "Content and</p>	<p>Записки з романо-германської філології. Одеса, 2020. Вип. 1(44). С. 23–35. Фахове видання 4. Бистров Я.В., Теслюк Л.В. Репрезентація образ-схеми КОНТЕЙНЕР з орієнтацією всередині-зовні в англомовному художньому тексті. <i>Записки з романо-германської філології</i>. Одеса, 2021. Вип. 1(46). С. 11–22. Фахове видання 5. Бистров Я.В., Кобута К.С. Відтворення інтертекстуальної цитати у перекладі роману Майкла Каннінгема "The Hours" українською мовою. <i>Нова філологія</i>. Збірник наукових праць. Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2022. № 85. С. 29-35. DOI https://doi.org/10.26661/2414-1135-2022-85-4; Пп. 3: Бистров Я.В., Петрина О.С. Translation as Creation. Editing = Переклад як творчість.</p>
--	--	--	--	---	--	--	--

				англомовної прози ХХ — початку ХХІ століть)".; тип документа Атестат професора, серія 12ПР, номер 010613, дата 2015-06-30, виданий: Міністерством освіти і науки України, вчене звання Професор кафедри англійської філології; тип документа Атестат доцента, серія ДЦ, номер 006489, дата 2002-12-23, виданий: Міністерством освіти і науки України, вчене звання Доцент кафедри англійської філології, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно: Англійської філології	1(46). С. 11–22. Фахове видання 5. Бистров Я.В., Кобута К.С. Відтворення інтертекстуальної цитати у перекладі роману Майкла Каннінгема “The Hours” українською мовою. Нова філологія. Збірник наукових праць. Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2022. № 85. С. 29-35. DOI https://doi.org/10.26661/2414-1135-2022-85-4 Фахове видання	Language Integrated Learning for Tertiary Education", сертифікат № 14914-20 від 18 грудня 2020, 3 кредити. Міжнародне стажування у формі неформальної освіти (самоосвіти) на тему «Академічне письмо в міждисциплінарному контексті», яке відбувалося протягом лютого – травня 2022 року, тривалістю 30 годин (1 кредит ЄКТС)	Редагування. Івано-Франківськ, 2021.; Пп. 6: Панькова Т.В. (ЛНУ ім. І.Франка, 2020), Гонтаренко Н.М. (ЛНУ ім. І.Франка, 2020), Хома В.П. (ПНУ ім. В.Стефаніка, 2021) Захистили кандидатську дисертації, спеціальність 10.02.04 – германські мови Мінцис Ю.Б. Кривенок Ю.С. Сергієнко В.Л. Теслюк Л. (спеціальність “Германські мови”, ДоНУ ім. В.Стуса, 2021), Кобута К. (спеціальність “Переклад”, ЛНУ ім. І.Франка, 2021); Пп. 7: Запорізький національний університет (1.04.2021), Львівський національний університет імені Івана Франка (22.04.2021), Одеський національний університет імені І.І. Мечнікова (14.05.2021) Офіційний опонент і член постійної
--	--	--	--	--	--	---	---

						<p>спеціалізованої вченої ради в ЛНУ ім. І.Франка , члена трьох разових спеціалізованих вчених рад у ПНУ ім. В.Стефаника (спеціальність 035 Філологія);</p> <p>Пп. 8: Є науковим керівником комплексної наукової кафедральної теми 0113U001963 «Концептуальна та мовна картини світу» Член редакційної колегії наукового фахового журналу Львівського національного університету імені Івана Франка «Іноземна філологія», «Нова філологія» (індексується у наукометричних базах Index Copernicus та EBSCO).;</p> <p>Пп. 9: У січні 2019 р. був членом Акредитаційної комісії у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі</p>
--	--	--	--	--	--	--

						<p>Українки спеціальності 035 Філологія</p> <p>Є членом науково-методичної комісії сектору вищої освіти Науково-методичної ради МОН з гуманітарних наук та богослов'я;</p> <p>Пп. 10: Участь у міжнародному проекті Erasmus+ Capacity Building in Higher Education “Foreign Language Teacher Training Capacity Development as a Way to Ukraine’s Multilingual Education and European Integration” (610427-EPP-1-2019-1-EE-EPPKA2-SVNE-JP);</p> <p>Пп.12: 1. Бистров Я.В. На сторожі слова: збірник наукових праць на пошану професора Василя Грещука / відп. ред. Віталій Кононенко. Івано-Франківськ: Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, 2019. С. 53–60.</p>
--	--	--	--	--	--	--

						<p>2. Бистров Я. В. Синергетичні параметри концептуальної метафори. Тези доповідей VII Всеукраїнської науково-практичної конференції «Синергетика у філологічних дослідженнях»: Запорізький національний університет. Запоріжжя : ЗНУ, 2021. С. 7-11.</p> <p>3. Бистров Я. В., Кобуга К. С. ОСОБЛИВОСТІ МЕТАТЕКСТУАЛЬНОГО МОДУСУ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ. Implementation of modern science in practice. Abstracts of XI International Scientific and Practical Conference. San Francisco, USA 2021. Pp. 351-354. URL: https://eu-conf.com</p> <p>4. Бистров Я.В. Синестезія семіотичних модусів медіуму музики в</p>
--	--	--	--	--	--	--

						<p>оповіданні Джеймса Джойса “Мертві”.</p> <p>Матеріали міжнародної наукової конференції «Мультиmodalність і трансмедіальність: когнітивний, прагматичний і семіотичний підхід» (Харків, 22-23 квітня 2022). Харків, ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2022. С. 27-28. http://foreignlanguages.karazin.ua/resources/</p> <p>5. Bystrov Ya. The iconic meaning-potential of typography in Robert Nye's The Late Mr. Shakespeare. The 13th International Symposium on Iconicity in Language and Literature (ILL-13). Book of Abstracts. Paris: Sorbonne Université. 2022. P. 36-37.;</p> <p>Пп. 14: Призові місця на I етапі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт: Кобуга Катерина (2021) у Львівському національному університеті імені</p>
--	--	--	--	--	--	---

							І.Франка, Теслюк Лідія (2021) у Донецькому національному університеті імені Василя Стуса. Керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком «Проблеми сучасної лінгвістики»; Пп. 19: Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поетики (УАКЛіП) Європейська мережа наратологічних студій (ENN)
Сучасні лінгвістичні теорії	Бігун Ольга Альбертівна	Завідувач кафедри французької філології, професор	Чернівецький державний університет імені Юрія Федьковича, 1998, «Філологія, французька мова і література», філолог, викладач французької мови та літератури, вчитель англійської мови, РНН№10604069	Доктор філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство; 10.01.01 – українська література, «Амбівалентність візантійства у творчості Тараса Шевченка», диплом доктора наук, виданий Київським національним університетом	Загальний стаж 20 р. 1. Bigun O. Christian archetypes in Taras Shevchenko's writings and paintings. Przegląd Wschodnioeuropejski. 2023. Т. 4(1), 191–201. https://doi.org/10.31648/pw.9031 Scopus 2. Bihun O. The Reconstruction of Christian Theodicy in Taras Shevchenko's Poetry. Kyiv-Mohyla Humanities Journal. 2019. № 6. PP. 161-176. фак. категорія А, Web of Science, Scopus; DOI: https://doi.org/10.18523/kmhj189062.2019-6.161-176	Куявський університет (м. Влоцлавек, Польща), сертифікат, «Філологічна освіта як складова частина системи освіти України та країн ЄС», 05.04. 2019 180 год. (6 кредитів)	Пп.1: 1.Bigun O. Christian archetypes in Taras Shevchenko's writings and paintings. Przegląd Wschodnioeuropejski. 2023. Т. 4(1), 191–201. https://doi.org/10.31648/pw.9031 Scopus 2.Bihun O. The Reconstruction of Christian Theodicy in Taras Shevchenko's Poetry. Kyiv-Mohyla Humanities Journal. 2019. № 6. PP. 161-176. фак. категорія А, Web of Science, Scopus; https://doi.org/10.18523/kmhj189062.2019-6.161-176

				<p>імені Тараса Шевченка DD №005346 від 25 лютого 2016 р. Професор кафедри французької філології, атестат професора АП № 002636 видано на підставі рішення атестаційної комісії від 15 квітня 2021 р.</p>	<p>3. Bigun O. Taras Shevchenko's Christian Cordocentrism. Przegląd Wschodnioeuropejski. 2020. T.11/1. С. 241-250. Scopus; DOI:https://doi.org/10.31648/pw.5984</p> <p>4. Бігун О. Генологічні моделі оповіді в поезіях у прозі Поля Верлена. Вісник МДУ. Серія: Філологія. 2021. Вип. 25. С. 17-24. фак. категорія Б).https://visnyk-filologia.mdu.in.ua/publ/2021/vipusk_25/9</p> <p>5. Bigun O., Yatskiv N. Authentic materials in French language learning as a practice of intercultural communication. Philological Treatises. 2022. Vol. 14, No. 1. Рр. 7-15. https://tractatus.sumdu.edu.ua/index.php/journal/article/view/1016 (фак., категорія Б)</p> <p>6. Бігун О., Воронько Г., Фенюк Л. Фонетичні навички сучасної французької мови як складова комунікативної компетентності здобувачів вищої освіти. Філологічні трактати. 2022. Т. 14, №2. С.7-15. фак. https://essuir.sumdu.edu.ua/bitstream-download/123456789/90282/</p>		<p>3/kmhj189062.2019-6.161-176.</p> <p>3. Bigun O. Taras Shevchenko's Christian Cordocentrism. Przegląd Wschodnioeuropejski. 2020. T.11/1. С. 241-250. Scopus; DOI: https://doi.org/10.31648/pw.5984</p> <p>4. Бігун О. Генологічні моделі оповіді в поезіях у прозі Поля Верлена. Вісник МДУ. Серія: Філологія. 2021. Вип. 25. С. 14-22. https://visnyk-filologia.mdu.in.ua/publ/2021/vipusk_25/9 (фак., категорія Б)</p> <p>5. Bigun O., Yatskiv N. Authentic materials in French language learning as a practice of intercultural communication. Philological Treatises. 2022. Vol. 14, No. 1. Рр. 7-15. https://tractatus.sumdu.edu.ua/index.php/journal/article/view/1016 (фак., категорія Б)</p> <p>6. Бігун О., Воронько Г., Фенюк Л. Фонетичні навички</p>
--	--	--	--	---	---	--	--

					<p>1/Bigun_Ftrk_2_2022.pdf (фах., категорія Б)</p>	<p>сучасної французької мови як складова комунікативної компетентності здобувачів вищої освіти. Філологічні трактати. 2022. Т. 14, №2. С.7-15. фах. (категорія Б)</p> <p>https://essuir.sumdu.edu.ua/bitstream-download/123456789/90282/1/Bigun_Ftrk_2_2022.pdf (фах., категорія Б)</p> <p>Пп. 3: Бігун О. Ідентичність nation vs confessio у «Псалмах Давидових» Клемана Маро і Тараса Шевченка. Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. Ольги Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г. М., 2021. С. 101-116). http://lib.pnu.edu.ua:8080/handle/123456789/1126</p> <p>Пп. 4: Бігун О. А. Методичні рекомендації для написання курсової роботи з основної іноземної мови</p>
--	--	--	--	--	--	--

						<p>(французької). Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2020. 44 с. Автор-укладач робочих навчальних програм з дисциплін ОР Бакалавр «Вступ до спеціальності, академічна доброчесність і критичне мислення», «Література країни, мова якої вивчається», ОР Магістр «Сучасні лінгвістичні теорії».</p> <p>Відповідно до пункту Пп. 7: Опонування дисертації ЖИЛЕНКО Ірини Рудольфівни «Мала проза української й російської літературної еміграції 1919–1939 рр.: проблемно-тематична та жанрово-стильова типологія», поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.01.05 – порівняльне літературознавство (спеціалізована вчена рада Д 26.001.15, Київський</p>
--	--	--	--	--	--	---

							<p>національний університет імені Тараса Шевченка, 2019);</p> <p>3. Постійні ради:</p> <p>Член спеціалізованої вченої ради К 20.051.13 із захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»</p> <p>Одноразові ради:</p> <p>- Член одноразової спеціалізованої ради ДФ 20.051.004 із захисту дисертації МОНАСТИРСЬКОЇ Христини Романівни «Мовно-естетична функція алегорії (на матеріалі україномовного художнього тексту)», подану на здобуття наукового ступеня доктора філософії в галузі 03 Гуманітарні науки зі спеціальності 035 Філологія (Прикарпатський національний університет імені</p>
--	--	--	--	--	--	--	---

						<p>Василя Стефаника, 2020);</p> <p>-Член одноразової спеціалізованої ради ДФ 20.051.011 із захисту дисертації ХОМИ Володимира Петровича «Концепт САМОВІДЧУЖЕННЯ / SELF-ALIENATION у когнітивно-стилістичному вимірі (на матеріалі англомовної науково-фантастичної прози ХХ-ХХІ століть)», подану на здобуття наукового ступеня доктора філософії в галузі 03 Гуманітарні науки зі спеціальності 035 Філологія (10.02.04 – германські мови) (Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, 2021).</p> <p>-Член одноразової спеціалізованої ради ДФ 20.051.018 із захисту дисертації ПЛЕТЕНОЇ Олени Олексіївни на тему «Конспірологічний роман в українській та</p>
--	--	--	--	--	--	--

						<p>американській літературах початку ХХІ сторіччя: жанрова типологія», подану на здобуття наукового ступеня доктора філософії зі спеціальності 035 Філологія (10.01.05 – порівняльне літературознавство) (Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, 2021).</p> <p>-Член одноразової спеціалізованої ради (рецензент) ДФ 20.051.035 із захисту дисертації ВАРЧУК Ліани Вікторівни «Образ оповідача в сучасній англійській амеріндіанській прозі: лінгвокультурний аспект», подану на здобуття наукового ступеня доктора філософії за спеціальністю 035 Філологія (10.02.04 – германські мови) (Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, 2021)</p>
--	--	--	--	--	--	---

						<p>Пп. 8: Член редакційних колегій фахових філологічних часописів категорії Б: 1.«Прикарпатський вісник НТШ. Слово» (Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника); 2.Філологічні трактати (Сумський державний університет) 3. Шевченкознавчі студії (Київський національний університет ім. Т. Шевченка) Пп.19: член громадської організації «Парі-ІФ»</p>
--	--	--	--	--	--	---

Проректор з науково-педагогічної роботи

Едуард ЛАПКОВСЬКИЙ

4. Якісний склад випускової кафедри французької філології із спеціальності 035 Філологія 035.055 Романські мови і літератури (переклад включно), перша – французька

№ п / п	Прізвище, ім'я, по батькові викладача	Найменування посади (для сумісників — місце основної роботи, найменування посади)	Найменування закладу, який закінчив викладач (рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту)	Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно	Найменування всіх навчальних дисциплін, які закріплені за викладачем, та кількість лекційних годин з кожної навчальної дисципліни	Інформація про наукову діяльність (основні публікації за напрямом, науково-дослідна робота, участь у конференціях і семінарах, робота з аспірантами та докторантами, керівництво науковою роботою студентів)	Відомості про підвищення кваліфікації викладача (найменування закладу, вид документа, тема, дата видачі)
<i>1. Особи, які працюють за основним місцем роботи (в тому числі за внутрішнім сумісництвом)</i>							
1.	Бігун Ольга Альбертівна	Завідувач кафедри французької філології, професор кафедри	Чернівецький державний університет імені Юрія Федьковича, 1998, «Філологія, французька мова і література», філолог, викладач французької мови та літератури, вчитель англійської мови.	Доктор філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство; 10.01.01 – українська література. «Амбівалентність візантійства у творчості Тараса Шевченка», професор по кафедрі французької філології	Сучасні лінгвістичні теорії (20) Міжкультурна комунікація (12) Друга іноземна мова (французька)	1. Bigun O. Christian archetypes in Taras Shevchenko's writings and paintings. <i>Przegląd Wschodnioeuropejski</i> . 2023. Т. 4(1), 191–201. Scopus https://doi.org/10.31648/pw.9031 2. Bihun O. The Reconstruction of Christian Theodicy in Taras Shevchenko's Poetry. <i>Kyiv-Mohyla Humanities Journal</i> . 2019. № 6. PP. 161-176. фак. категория А, Web of Science, Scopus ; DOI: https://doi.org/10.18523/kmhj189062.2019-6.161-176 3. Bigun O. Taras Shevchenko's Christian Cordocentrism. <i>Przegląd Wschodnioeuropejski</i> . 2020. Т.11/1. С. 241-250. Scopus ; https://doi.org/10.31648/pw.5984	Куявський університет (м. Влоцлавек, Польща), сертифікат від 05.04.2019, «Філологічна освіта як складова частина системи освіти України та країн ЄС», 180 год. (6 кредитів)

						<p>4. Бігун О. Генологічні моделі оповіді в поезіях у прозі Поля Верлена. Вісник МДУ. Серія: Філологія. 2021. Вип. 25. С. 17-24. фак. категорія Б). https://visnyk-filologia.mdu.in.ua/publ/2021/vipusk_25/9</p> <p>5. Bigun O., Yatskiv N. Authentic materials in French language learning as a practice of intercultural communication. Philological Treatises. 2022. Vol. 14, No. 1. Pp. 7-15. (фак. категорія Б). https://tractatus.sumdu.edu.ua/index.php/journal/article/view/1016</p> <p>6. Бігун О., Воронько Г., Фенюк Л. Фонетичні навички сучасної французької мови як складова комунікативної компетентності здобувачів вищої освіти. Філологічні трактати. 2022. Т. 14, №2. С.7-15. фак. категорія Б) https://essuir.sumdu.edu.ua/bitstream/download/123456789/90282/1/Bigun_Ftrk_2_2022.pdf</p>	
2.	Білас Андрій Андрійович	Доцент кафедри французької філології	Дрогобицький державний педагогічний інститут ім. І. Франка, 1991, «Французька та англійська мови»,	Кандидат філологічних наук, 10.02.16 – перекладознавство; «Відтворення арготизмів в українських перекладах	Технології викладання фахових дисциплін, Технології усного письмового перекладу	1.Білас А. А., Марценюк Г.М. Відтворення еліптичної ідентичності мовлення персонажів художнього твору в українському перекладі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія.	Куявський університет (м. Влоцлавек, Польща), сертифікат від 06.11.2022, «Традиції та інновації у

			вчитель французької та англійської мов	французької художньої прози XIX – XX століть»; доцент за кафедрою французької філології	(основна іноземна мова) Корпусна лінгвістика (12) Художній переклад (12)	<p>2021. № 49. том 2. С.135-138. (фах., категорія «Б»)</p> <p>2. Білас А. А., Хоптій Т .В. Відтворення питально-мовленнєвого вираження ідентичності персонажа в українському перекладі роману Ж.-М. Г. Ле Клезіо «Золотошукач». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021 № 50 том 2. С.78-81. (фах., категорія «Б»)</p> <p>3. Bilas A. Psycholinguistic Aspect of Phonetic and Orthographic Means of French Colloquial Speech in Ukrainian Translation. PSYCHOLINGUISTICS, 2020. 27(2), 71-89. https://doi.org/10.31470/2309-1797-2020-27-2-71-89 Scopus, Web of Science</p> <p>4. Bilas A. Rendering Function Features of the French Colloquial Interrogative Constructions in Ukrainian Fiction Translation. Advanced Education, 2019. Issue 12, pp. 188-195, doi: https://doi.org/10.20535/2410-8286.139167 Web of Science</p> <p>5. Bilas A. Translation of non-standard units in the French-Ukrainian literary area. Romanica Cracoviensia, 2018. Volume 18, Number 3, pp. 115-</p>	викладанні філологічних дисциплін: компаративний аналіз досвіду Республіки Польща та України», (180 год.), 6 кредитів ЄКТС
--	--	--	--	---	--	---	--

						123, doi: https://doi.org/10.4467/20843917RC.18.013.9585 Scopus	
3.	Воронько Галина Михайлівна	Асистент кафедри французької філології	Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, 2004, « Мова та література (французька)», магістр філології, викладач французької мови та літератури, вчитель англійської мови		Друга іноземна мова	1. Воронько Г.М. , Крук З.М., Луцик Н.М. Лінгвокультурні особливості фразеологічних одиниць із квантитативним компонентом- числівником (на матеріалі французької мови). Нова філологія. 2020, 80. Том I. С.103-110. (фах., категорія Б) 2. Бігун О., Воронько Г. , Фенюк Л. Фонетичні навички сучасної французької мови як складова комунікативної компетентності здобувачів вищої освіти. Філологічні трактати. 2022. Т. 14, №2. С.7- 15. (фах., категорія Б). 3. Воронько Г. , Крук З., Луцик Н. Лексико-синтаксичні засоби вираження слогану у франкомовному рекламному тексті. Філологічні трактати. 2023. 15(1), С. 107–116. (фах., категорія Б). 4. Воронько Г.М. Соціолінгвістичний підхід у дослідженнях фонологічної системи сучасної французької мови. <i>Débats scientifiques et orientations prospectives du développement scientifique:collection de papiers</i>	Херсонський державний університет, Свідоцтво про підвищення кваліфікації (стажування) № 19-23/669 від 04.06.2023, «Інноваційні підходи до викладання практичного курсу французької мови, дисциплін професійної підготовки французькою мовою у зкладах вищої освіти», 6 кредитів ЄКТС (180 годин).

						<p>scientifiques «ΛΟΓΟΣ» avec des matériaux de la IV conférence scientifique et pratique internationale, Paris, 11 novembre 2022. P. 108-109.</p> <p>5. Воронько .М. Інноваційні підходи у формуванні фонетичних навичок сучасної французької мови. Science of XXI century: development, main theories and achievements: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the III. International Scientific and Theoretical Conference, December 2, 2022. Helsinki, Republic of Finland: European Scientific Platform. P. 84-85.</p>	
4.	Ковбанюк Мар'яна Іванівна	Доцент кафедри французької філології	Київський національний лінгвістичний університет, 2008, «Мова та література (французька)», філолог, викладач французької та англійської мов і зарубіжної літератури	Кандидат філологічних наук, 10.02.17 порівняльно-історичне і типологічне мовознавство, тема дисертації: «Семантико-синтаксична структура речення з вторинним предикатом (на матеріалі українського діприслівника та французького герундія)»	Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи	<p>1.Ковбанюк М. І. До питання функціонування французького герундія (на матеріалі роману М. Леві “Toutes ces choses qu'on ne s'est pas dites” та його українського перекладу). Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. 2018. № 10. С. 46-50. http://ddpu-filolvisnyk.com.ua/uploads/arkhi v-pomogov/2018/NV_2018_10/NV_2018_10.pdf</p> <p>2. Ковбанюк. М. І., Скарбек О. Г. Французькі прислівники темпоральної семантики у художньому дискурсі. Актуальні питання</p>	<p>1 Prometheus «Освітні Інструменти критичного мислення», ,сертифікат від 03 березня 2020 р., 2 кредити ЄКТС (60 год.);</p> <p>2.Парі-ІФ, «Jouer pour apprendre» («Навчати граючись»), сертифікат від 28.02.2021 року, 0,4 кредити ЄКТС, (12 год.)</p>

					<p>гуманітарних наук. 2021. № 43. С. 88-94. http://www.aphn-journal.in.ua/archive/43_2021/part_2/16.pdf (фах., категорія Б).</p> <p>3. Бігун О. А., Ковбанюк М. І. Стилїстика еротичного письма Фредеріка Бегбеде. Прикарпатський вісник Наукового товариства імені Шевченка. Слово. № 17 (65). 2022. С. 249-257. https://pvntsh.nung.edu.ua/index.php/word/article/download/1848/1802 (фах., категорія Б).</p> <p>4. Ковбанюк М. І., Цюпа Л. В. Екстралінгвальні особливості зміни словникового складу французької мови. Les tendances actuelles de la mondialisation de la science mondiale : matériaux de la conférence scientifique et pratique internationale (Monaco, 3 avril 2020). Monaco, 2020. С. 56 – 60. DOI 10.36074/03.04.2020.v3.08 https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/article/view/1740</p> <p>5. Grydzhuk J., Chudyk I., Slabyi O., Mosora Y., Kovbaniuk M., Krynke M. Mathematical modeling of the stress-strain state of the annular preventer seal using the theory of reinforced shells. Production Engineering Archives. 28 (4). 2022. Pp. 375-380.</p>	<p>3. CLA Centre de linguistique appliquée, Université de Franche-Comté, Besançon, м. Безансон (Франція), «Теоретично-практичний курс лінгвістичної мобільності» за підтримки Campus France в Україні, сертифікат від 18.08.2023 р., 2.1 кредити ЄКТС (65 годин)</p>
--	--	--	--	--	---	--

						https://sciendo.com/article/10.30657/pea.2022.28.46 Scopus 6. Ковбанюк М. І. Французький герундій і український дієприслівник як об'єкти зіставно-порівняльного дослідження. Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації : матеріали VII всеукр. наук. конф. м. Івано-Франківськ, 04-06 жов. 2022 р. Івано-Франківськ, 2022. С. 262-264. https://fim.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/38/2022/10/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-ELLIC-2022.pdf	
5.	Крук Зоряна Миколаївна	Асистент кафедри французької філології	Київський національний лінгвістичний університет, 2004, «Мова та література (французька, англійська)», філолог, викладач французької та англійської мов і зарубіжної літератури		Основна іноземна мова Друга іноземна мова	1.Воронько Г.М., Крук З.М. , Луцик Н.М. Лінгвокультурні особливості фразеологічних одиниць із квантитативним компонентом-числівником (на матеріалі французької мови). Нова філологія. 2020, 80. Том I. С.103-110. (фах., категорія Б) 2. Воронько Г., Крук З. , Луцик Н. Лексико-синтаксичні засоби вираження слогану у франкомовному рекламному тексті. Філологічні трактати. 2023. 15(1), С. 107–116. (фах., категорія Б).	1)Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, Сертифікат від 29.06.2018, Formation pédagogique en Français Langue Etrangère, 1,1 кредити ЄКТС, 38 год. 2) Prometheus, онлайн курс «Освітні Інструменти

					<p>3. Крук З. М. Синтаксична організація слогану в французькому рекламному тексті: Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2022): Матеріали VII Всеукраїнської науково-практичної конференції, Івано-Франківськ, 04-06 жовтня 2022 р. / відп. за випуск О. А. Бігун. Івано-Франківськ, 2022. С. 267-270.</p> <p>4.Крук З. М. Особливості номінативних конструкцій у франкомовному рекламному слогані. Débats scientifiques et orientations prospectives du développement scientifique:collection de papiers scientifiques «ΛΟΓΟΣ» avec des matériaux de la IV conférence scientifique et pratique internationale (11 novembre 2022, Paris). 2022. PP. 99-100.</p> <p>5. Крук З. М. Стилiстичнi фiгури як засоби експресивностi у франкомовному рекламному синтаксисi. Науковий простiр: актуальнi питання, досягнення та iнновацiї: матерiали IV Мiжнародної наукової конференцiї, м.Івано-Франкiськ, 2грудня 2022р. / Мiжнародний центр наукових досліджень. Вiнниця:</p>	<p>критичного мислення» через платформу масових відкритих онлайн-курсiв, сертифікат від 10.05. 2020 р. (60 год, 2 кредити ЄКТС).</p> <p>3) Paris-IF, педагогiчне стажування «Навчати граючись», (Formation Professeurs du FLE «Jouer pour apprendre»): Пари-ІФ, сертифікат від 28.02. 2021 р., (12 heures); 0,4 кредитiв ЄКТС;</p> <p>4) Institut Francais, педагогiчне та мiжкультурне стажування для викладачiв FLE/FLS в рамках дистанцiйних стажувань Франкофонiї, Ницца, Францiя, сертифікат від</p>
--	--	--	--	--	---	---

						<p>Європейська наукова платформа . С.138-139.</p> <p>6. Крук З. М. Засоби експресивного синтаксису у франкомовному рекламному тексті. Science of XXI century: development, main theories and achievements: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the III International Scientific and Theoretical Conference, December 2, 2022. Helsinki, Republic of Finland: European Scientific Platform. PP.82-83</p>	<p>13.02.2021, 11 год.; 0,37 кредитів ЄКТС;</p> <p>5) Institut Francais, педагогічне та міжкультурне стажування для викладачів FLE/FLS в рамках дистанційних стажувань Франкофоні Ніцца, Франція, сертифікат від 15.05.2021, 0,4 кредити ЄКТС, 12 год.</p> <p>б) Prometheus, онлайн курс «Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів» сертифікат від 03.04.2023 р. (60 год, 2 кредити ЄКТС);</p>
6.	Луцик Наталія Миколаївна	Асистент кафедри французької філології	Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, 2004, «Мова та література (французька)», філолог, викладач французької мови		Основна іноземна мова Друга іноземна мова	<p>1.Воронько Г.М., Крук З.М., Луцик Н.М. Лінгвокультурні особливості фразеологічних одиниць із квантитативним компонентом-числівником (на матеріалі французької мови). Нова філологія. 2020, 80. Том I. С.103-110. (фах., категорія Б)</p>	<p>1.Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича «Stage pédagogique FLE à Tchernivtsi», сертифікат від</p>

			та літератури, вчителя англійської мови		<p>2. Воронько Г., Крук З., Луцик Н. Лексико-синтаксичні засоби вираження слогану у франкомовному рекламному тексті. Філологічні трактати. 2023. 15(1), С. 107–116. (фах., категорія Б).</p> <p>3. Луцик Н.М. Використання активних та інтерактивних методів навчання у дистанційній освіті ЗВО. <i>Modalități conceptuale de dezvoltare a științei moderne: colecție de lucrări științifice «ΛΟΓΟΣ» cu materiale conferinței științifice și practice internaționale (20 noiembrie 2020, București, România).</i> București: Platforma europeană a științei, 2020. PP. 18-20.</p> <p>4. Луцик Н.М. Синтаксичні засоби вираження слогану у французькому рекламному дискурсі. <i>Débats scientifiques et orientations prospectives du développement scientifique: collection de papiers scientifiques «ΛΟΓΟΣ» avec des matériaux de la IV conférence scientifique et pratique internationale (11 novembre 2022, Paris), 2022.</i> PP. 106-107.</p> <p>5. Луцик Н. Імператив та інші дієслівні форми як засіб впливу у франкомовних рекламних слоганах: Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і</p>	<p>29.06.2018, 38 год. 1,1 кредитів ЄКТС</p> <p>2. Prometheus, онлайн курс «Освітні Інструменти критичного мислення», сертифікат від 04 травня 2020 р. (60 год, 2 кредити ЄКТС);</p> <p>3. Прикарпатський національний університет, кафедра математики та інформатики і методики навчання, сертифікат про навчання за програмою дистанційного тренінгу "Я роблю це так" з організації дистанційного навчання засобами G Suite For Education, сертифікат від 27.05 2020, 18 год.; 0,6 кредитів ЄКТС;</p> <p>4. Institut Francais,</p>
--	--	--	---	--	---	--

					<p>міжкультурної комунікації (ELLIC 2022): Матеріали VII Всеукраїнської науково-практичної конференції, Івано-Франківськ, 04-06 жовтня 2022 р. / відп. за випуск О. А. Бігун. Івано-Франківськ, 2022. С. 281-283.</p>	<p>педагогічне та міжкультурне стажування для викладачів FLE/FLS в рамках дистанційних стажувань Франкофонії, Ніцца, Франція, сертифікат від 13.02.2021, 11 год.; 0,37 кредитів ЄКТС; 5.Paris-IF, Педагогічне стажування «Навчати граючись» (Formation Professeurs du FLE «Jouer pour apprendre»): Парі-ІФ, сертифікат від 28.02. 2021 р., (12 heures); 0,4 кредитів ЄКТС;</p> <p>6. Prometheus , онлайн курс «Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів», сертифікат від 21 березня 2023 р.</p>
--	--	--	--	--	---	---

							(60 год, 2 кредити ЄКТС)
7.	Скарбек Ольга Георгіївна	Старший викладач кафедри французької філології	Чернівецький орден Трудового Червоного Прапора державний університет, 1981, «Романо-германські мови та література. Французька мова», Філолог. Викладач. Перекладач		Основна іноземна мова Міжнародні іспити з французької мови DELF/DALF	<p>1. Ковбанюк М.І., Скарбек О.Г., Цюпа Л.В. Grammaire du texte. Aspect syntaxique : навч.-прак. посіб. Івано-Франківськ : Симфонія форте, 2021. 120 с.</p> <p>2. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В., Яцків Н.Я. Французька мова: навчальний посібник для початківців = Manuel de français: niveau débutant / [О.Г.Скарбек, Л.В.Цюпа, Н.Я.Яцків] ; за заг. ред. Н.Яцків. Вид. друге доповнене. Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2019. 356 с</p> <p>3. Скарбек О. Г., Цюпа Л. В. Lecture facile : навч.-метод. посіб. Івано-Франківськ : Симфонія форте, 2021. 123 с.</p> <p>4. Ковбанюк. М.І., Скарбек О.Г. Французькі прислівники темпоральної семантики у художньому дискурсі. Актуальні питання гуманітарних наук. 2021. № 43. С.101-121.</p> <p>5. Скарбек О. Г. Образ України в автобіографічних творах французьких письменниць. International Scientific and Practical Conference «Problems and tasks of modern science and</p>	<p>1) Івано-Франківський національний технічний університет нафти і газу, кафедра філології та перекладу, «Викорстання інтерактивних методів при вивчення французької мови як другої іноземної мови», свідоцтво від 28.05. 2019 року, (180 год. 6 кредитів);</p> <p>2) Посольство Франції в Україні, Альянс Франсез “Formation d’habilitation des examinateurs/correcteurs DELF/DALF ”, сертифікат від 25 січня 2019 р., 75</p>

					<p>practice»: abstracts of IX International Scientific and Practical Conference. Bordeaux, 2021. С. 390–392. URL: https://eu-conf.com</p>	<p>год. (2, 1 кредит ЄКТС; 3) Вища Політехнічна школа, Париж, Франція, Coursera, «Étudier en France: French Intermediate course B1-B2», сертифікат від 16.07.2020 р., 48 год. (1,6 кредитів ЄКТС); 4) Paris-IF, педагогічне стажування «Навчати граючись»: (Formation Professeurs du FLE «Jouer pour apprendre»), сертифікат від 28.04.2021 р. 12 год., 0,4 кредити ЄКТС); 5) Institut français, «La formation pédagogique et interculturelle pour professeurs de français langue étrangère et seconde», сертифікат від 27</p>
--	--	--	--	--	---	--

							січня 2023 р,25 год., 0.8 кредитів ЄКТС
8.	Смушак Тетяна Володимирівна	Доцент кафедри французької філології	ДВНЗ "Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника", 2007, « Мова та література (французька)», філолог, викладач французької, англійської мов та зарубіжної літератури	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 порівняльне літературознавство, «Концепт самотності та відчуження в українській та французькій літературі першої половини ХХ століття (на матеріалі автобіографічної повісті Наталени Королевої "Без коріння" та автобіографічного роману Ірен Немировськи "Вино самотності")»	Академічне письмо (12) Друга іноземна мова Ділова французька мова	1.Смушак Т. Концепт самотності й відчуження в літературному творі: специфіка трактування. Південний архів. Філологічні науки. Херсон, 2018. Вип. LXXII (Т. II). С. 137 –140.; 2. Смушак Т. В. , Іванів Ю. В. Функціонування метафори у романі Ірен Немировськи «Непорозуміння». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». Одеса, 2018. Вип. 37 (Т. 1). С. 124–127. 3. Смушак Т. В. Роль та функції порівнянь у новелах Ірен Немировськи «Глядач», «Через обставини». Закарпатські філологічні студії. Ужгород, 2019. Вип. 11 (Т. 2). С. 128–131.; 4. Смушак Т. В. , Беженар Т. В. Лінгвістичні засоби маніпулятивного впливу в сучасних франкомовних рекламних текстах. Південний архів. Філологічні науки. Херсон, 2020. Вип. LXXXI. С. 76 –80.;	1)Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича (L'Université d'été de Tchernivtsi), Formation pédagogique en Français Langue Etrangère, сертифікат від 29 червня 2018 року, 1,3 кредити ЄКТС, 38 год. 2) Prometheus, сертифікат від 26.04.2020., «Освітні інструменти критичного мислення», 2 кредити ЄКТС (60 год). 3) Парі-ІФ, сертифікат, «Jouer pour apprendre» («Навчати граючись»),

					<p>5. Smushak T. V. Autobiographie ou autofiction dans le roman «Le vin de solitude» d'Irène Némirovsky. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. 2022. Том 33 (72), № 2, Ч. 2. С. 181–186.</p>	<p>сертифікат від 28.02. 2021 року, 0,4 кредити ЄКТС, 12 год. 4) Херсонський державний університет, свідоцтво про підвищення кваліфікації (стажування) № 19-23/669 від 04.06.2023, «Інноваційні підходи до викладання практичного курсу французької мови, дисциплін професійної підготовки французькою мовою у закладах вищої освіти» (за програмою «Вплив лінгвальних та екстралінгвальних чинників на формування фахівця з іноземних мов у сучасному мультикультурному просторі»), 6</p>
--	--	--	--	--	--	--

							кредитів ЄКТС (180 годин).
9.	Фенюк Леся Богданівна	Асистент кафедри французької філології	ДВНЗ "Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника", 2012, "Мова і література (французька)», філолог, викладач французької, англійської мов та зарубіжної літератури.		Друга іноземна мова	<p>1. Фенюк Л.Б. Сучасна інтерпретація архетипного образу Одиссея (на матеріалі французького роману «Улісс із Багдада» Е.-Е. Шмітта та українського роману «Ловець океану» В. Єрмоленка). Вісник науки та освіти. 2023. Вип. №3(9). С. 280-294. https://doi.org/10.52058/2786-6165-2023-3(9)-280-294</p> <p>2. Бігун О., Воронько Г., Фенюк Л. Фонетичні навички сучасної французької мови як складова комунікативної компетентності здобувачів вищої освіти. Філологічні трактати. 2022. Т. 14, №2. С. 7-15. https://tractatus.sumdu.edu.ua/index.php/journal/issue/view/51/14</p> <p>3. Фенюк Л.Б. Метафора у зображенні картини світу єврейської дитини в період Другої світової війни (на матеріалі повісті Еріка-Емманюеля Шмітта «Дитя Ноя»). Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації</p>	<p>1. Аспірантура Прикарпатського національного університету (4 курс), спеціальність «Філологія»;</p> <p>2. CLA Centre de linguistique appliquée, Université de Franche-Comté, Besançon, м. Безансон (Франція), «Теоретично-практичний курс лінгвістичної мобільності» за підтримки Campus France в Україні, сертифікат від 18.08.2023 р., 2.1 кредити ЄКТС (65 годин)</p>

					<p>(ELLIC 2022) : матеріали VII Всеукраїнської науково-практичної конференції, Івано-Франківськ, 04-06 жовтня 2022 р. / відп. за випуск О. А. Бігун; Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника. Електронне видання. Івано-Франківськ, 2022. С. 214-217. https://fim.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/38/2022/10/Збірник-ELLIC-2022.pdf</p> <p>4. Фенюк Л.Б. Функціональність заголовків на прикладі творів Е.-Е. Шмітта «Улісс із Багдада» та В. Єрмоленка «Ловець океану. Історія Одиссея». Матеріали звітної наукової вебконференції викладачів, докторантів, аспірантів університету за 2021 рік Прикарпатського національного університету у імені Василя Стефаника, 4–5 квітня 2022 р., м. Івано-Франківськ. Електронне видання. Івано-Франківськ : Прикарпат. нац. ун-т ім. В. Стефаника, 2022. С. 30-32. https://kjourn.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/54/2022/11/тези-пну-2022-.pdf</p> <p>5. Фенюк Л.Б. Ідентичність сучасного Одиссея за романом Е.-Е. Шмітта «Улісс із Багдада» // «Ціннісні</p>	
--	--	--	--	--	---	--

						орієнтири в мистецькому просторі – індивід і соціальний контекст»: тези доповідей всеукраїнської наукової конференції з міжнародною участю (9 квітня 2020 року). Харків, 2020. С.93-94. http://hnpu.edu.ua/sites/default/files/files/Kaf_zarlit%26slov_mo_v/Tsinnisni%20orienteiry_Zbirka%20tez_2020.pdf	
1 0.	Яцків Наталія Яремівна	Декан факультету іноземних мов, професор кафедри французької філології	Дрогобицький державний педагогічний інститут ім. І. Франка, 1990, «Французька та німецька мови», вчитель французької та німецької мов	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство, «Творчість Василя Стефаника у контексті українсько-французьких літературних взаємин: проблема відтворення стилю новеліста», професор по кафедрі французької філології	Сучасна література франкомовних країн (18) Основна іноземна мова	1. Yatskiv N., Venhrynovych N. Transformation of the French Pattern of a Naturalistic Character in Ivan Franko's Literary Works. Kyiv-Mohyla Humanities Journal. 2018. № 5. С.183-200. Web of Science 2. Яцків Н.Я. Часо-просторова організація автобіографічного роману М. Гагарін «Blonds étaient les blés d'Ukraine». Актуальні питання гуманітарних наук. 2021. Вип. 36. Т.3. С.163-169. DOI https://doi.org/10.24919/2308-4863/36-3-28 3. Яцків Н.Я., Бунзяк Я.Г. Русифікація образу Анни Ярославни у сучасній французькій прозі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», 2021. № 48. Т.3. С.51-54. URL: https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.48-3.12	Всеукраїнське науково-педагогічне стажування (комплексне підвищення кваліфікації) у формі самоосвіти тривалістю 180 год. (6 кредитів ЄКТС) на тему: «Третій рівень освіти в Україні: особливості підготовки наукових та науково-педагогічних кадрів у сучасних умовах війни» (27.06 – 7.08.2022р.) Центр українсько-європейського

					<p>4. Яцків Н.Я., Цюпа Л.В. Образ Дому у романі Марі-Франс Клер «П'ять майорців для мого незнайомця» Закарпатські філологічні студії, 2021. Вип.17. Т.2. С.143-148. DOI https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.17-2.27</p> <p>5.Яцків Н. Я. Проблема самоідентичності у багатокультурному просторі (за автобіографічним романом Марії Гагарін «Blonds etaient les bles d'Ukraine»). Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. О.Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г.М., 2021. С.82-99.</p> <p>6.Яцків Н.Я., Григорук Ю.Б. Пошук власної ідентичності у романі Марі Франс Клер «П'ять майорців для мого незнайомця» Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика». Том 33 (72) № 4, 2022. С.45-52 DOI https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.4.2/08</p> <p>7.Bigun O., Yatskiv N. Authentic materials in french language learning as a practice of intercultural communication. Філологічні трактати, 2022.</p>	<p>наукового співробітництва Свідоцтво про підвищення кваліфікації № ADV-270867-VNU від 07.08.2022</p>
--	--	--	--	--	--	--

						Том 14, № 1 С.7-15 https://tractatus.sumdu.edu.ua/index.php/journal/article/view/1016	
--	--	--	--	--	--	---	--

Проректор з науково-педагогічної роботи

Едуард ЛАПКОВСЬКИЙ

6. Інформація про завідувача випускової кафедри із спеціальності 035 Філологія 035.055 Романські мови і літератури (переклад включно), перша – французька

Прізвище, ім'я, по батькові	Найменування закладу, який закінчив викладач (рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту)	Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно, категорія, педагогічне звання	Педагогічний (науково-педагогічний) стаж (повних років)	Інформація про попередню роботу (період (років), найменування організації, займана посада)	Примітка (з якого часу працює у закладі освіти за основним місцем роботи або сумісництвом)
Бігун Ольга Альбертівна	Чернівецький державний університет імені Юрія Федьковича, 1998, «Філологія, французька мова і література». філолог, викладач французької мови та літератури, вчитель англійської мови.	Доктор філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство; 10.01.01 – українська література. «Амбівалентність візантійства у творчості Тараса Шевченка», професор по кафедрі французької філології	Науково-педагогічний стаж (у ВНЗ): 20 років	.1998-2008 – гімназія №2, м. Івано-Франківськ, вчитель французької та англійської мов.	В університеті працює з 2008 року.

Проректор з науково-педагогічної роботи

Едуард ЛАПКОВСЬКИЙ

* Якщо для одного напрямку підготовки (спеціальності) планується наявність двох і більше випускових кафедр або предметних (циклових) комісій, подається інформація про завідувача кожної кафедри, голову кожної комісії.